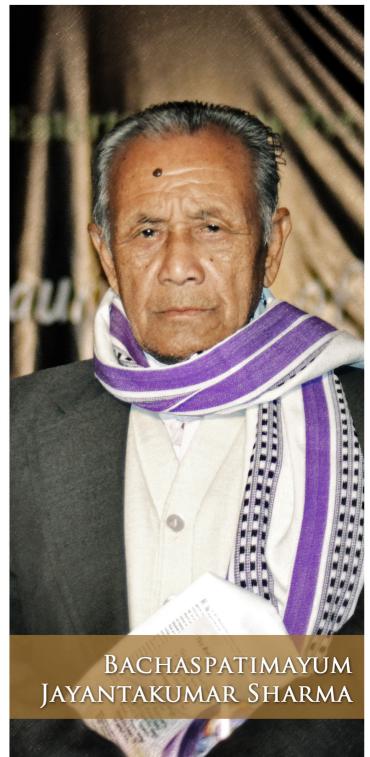
In Memoriam













Design by: Nongamba Sorokhaibam



CONDOLENCE

1935 - 2015

No words can express the immense loss we suffered at the demise of prominent writer and lyricist Bachaspatimayum Jayantakumar Sharma. For years, he has been a guiding light in imparting cultural knowledge. We will always remember him as a cordial man, whose warmth and humility won the affection of one and all.

Being an accomplished lyricist, Bachaspatimayum Jayantakumar Sharma devoted his life in defining Manipuri literature and modern Manipuri music. He will be remembered as an outstanding figure in bringing about the lyrical renaissance in our state.

His lyrical words gave soul to the songs and his thoughts and poems oczes joy and pleasure. His beautiful words, his guidance and his memories will always show us the way ahead. His great contributions to Nanao's Naoshum Eshei and Phungawari will be cherished. Though, we will miss his physical presence, his legacy will continue to enchant and entertain us.

Treasured in our heart, he continues to live amongst us.

Nelsan Elangbam Publishev North East Brothers 18.04.2018

BACHASPATIMAYUM JAYANTAKUMAR SHARMA: A BRIEF CHRONICLE

by Dr. R.K. Nimai Singh Editor-in-Chief neScholar Magazine

Bachaspatimayum Jayantakumar Sharma, popularly known as Eigya Jayanta, whom I had the privilege of knowing him for nearly fifty years was the eldest son of Bachaspatimayum Angouba Sharma and Bachaspatimayum (ongbi) Noubi Devi. Born on 14th January 1935 at Brahmapur Nahabam Bachaspati Leirak, he matriculated in 1953 from C.C. High School. He completed both Intermediate and Graduate from DM College under Gauhati University. Even before his graduation in 1958, he started teaching and continued in this vocation till he was appointed as Staff Artiste of All India Radio, Gauhati in 1961. He was promoted as Producer at AIR, Imphal in 1972 and became Assistant Station Director, AIR Kohima in 1989 from where he superannuated in 1991.

He is the greatest lyricist Manipur has ever produced, having penned more than 1,300 lyrics some of which are extremely popular with most Manipuris knowing at least some portion of the lyrics. Who can forget some patriotic songs like "Sana Leibak Manipur; Manipur", "Ho Ema Poknapham Ema", "Khomlang Laman", etc? His ability to pen lyrics on any topic is outstanding. I recall when we requested him to write a lyric for the theme song of Sangai Festival, he immediately came out with an excellent piece. Probably his last lyric "Hada Samudon Ayangba" the theme song for the 8th International Polo Tournament sung by Mangka is another example of themed lyrics. Such was his talent that when Manipuri language was included in Schedule VIII of the Constitution of India, the Central Institute of Indian Languages, Mysore conducted a workshop to develop nursery rhymes in Manipuri and a team led by Eigya went to Mysore and his talent was recognised there and he was invited for the National Workshop on development of nursery rhymes in Indian languages. The Workshop Director over phone then mentioned that Eigya's ability to develop lyrics on any topic is uncanny and he is gifted in rhythm.

After his retirement from service, he devoted his time in writing lyrics, books, articles, poems besides participating in a number of seminars/conferences where he contributed immensely. How can one forget his running commentary during "Kang Chingba" over AIR, Imphal? His uncanny sense of drama and his deep knowledge made the listener want for more. During his lifetime he had written 26 musicals and 5 radio plays. I recall an incident which happened in the early eighties when I visited his home in the morning, he was composing the music of one of his lyrics and directed his younger brother BM Sharma, now Professor

in Manipur University, to sing accompanied by his youngest brother Gokulchandra on the tabla and he on the harmonium. He does not have a good singing voice but has an exceptional ear for music. He was associated with the Educational Technology Unit of SCERT for production of educational programmes which was broadcasted every Thursday and Saturday and his contribution there was immense.

He also composed music for many of the top artistes of the State. Nongmaithem Pahari, Tombisana Sharma, Asem Bimola, Ayekpam Kamala, etc have all sung songs composed by him. His contribution towards the development of modern Manipuri light songs was exceptional and without him its growth would have not been as it is now. Some of his Manipuri films songs are still in the lips of many.

He had also contributed immensely in the field of creative writings. He has got 15 books of different genres published. When I heard that Eigya is translating Haggard's Cleopatra,I enquired about the progress now and then as it was quite surprising for me that anyone in Manipur is attempting to translate this lyrical work. I was grateful to him to invite me in this book release function held at Lamyanba Shanglen. Even though there are certain issues regarding the pronunciation of Greek names, his translation was found not a mere simple translation but really a musical version of the original with tremendous contribution from the translator.

Eigya was associated with many cultural organisations like Roop Raag, Sangeet Mandal, AMMIK, AMMA, Writer's Forum as founder member and he was also the President of The Cultural Forum, Manipuri Sahitya Parishad, Sangeet Mandal, AMMA, and working President of AMMIK. For his contribution in the field of culture in Manipur, he has been honoured with many awards including the Manipur Statehood Award for Culture, 1991 and the Manipur State Kala Akademi Award for Music, 2011. He was associated with Manipuri films not only as a lyricist but also as Music Director and also as jury member for selection of films for awards.

Eigya was associated with NE Brothers Entertainment Private Limited as Editor of "Nanao" a collection of Naosum and Angangee Esei based on Traditional Manipuri Children's lore, Game songs and Lullabies and without him, the project would have been very difficult to complete. His knowledge, dedication and skill were instrumental in bringing out the CD and the booklet, which is a bestseller in the sense that 900 copies was sold off in just thirty days. His sudden demise on 9th April, 2015 after a very short illness, has left a few uncompleted projects, which the publisher, I hope, will endeavour to complete in his memory.

His sudden demise has left a void which will be difficult to fill up in the field of culture in Manipur. I personally feel that if his mother tongue was either Hindi or Urdu, his name would have been mentioned along with Gulzar, Sahir Ludhviani, etc. A soft spoken person who lived his life in a very simple manner but produce works of outstanding quality is liked by everyone and there is no one who can say a bad thing about him. Even though he is no more physically with us, he will be with all of us for years to come through his works.

May the soul of Eigya rest in peace with his Master.

(20)

SINT. ENTRO 27/29.4.

साम्राहित्याः क्षिण्यमं (म्प्राप्ताः म्प्राह्मः क्षिण्यमं क्षिण्य

ENDLAS , 500. Cafas do Leasur. Costani sound

भ्रात्कार अर्थनी-भ्रात्कार अर्थनी-भ्रात्कार अर्थनी-

> Lyric: - B. Jayanda Shaw Terms: - Shyam Shaw Brobst: - Roop Raag

1967

"Sana Leibak Manipur" (Original lyrics) in his own handwriting. Courtesy: Family of Bachaspatimayum Jayantakumar Sharma

হো ইমা পোক্লফম ইমা

হো ইমা পোক্লফম ইমা নঙগুম্বী লৈতে ইমা কোয়না থিদুনা লাপ্না চতুনা নঙগুম্বী ফংলোই ইমা।

য়োইবু য়োইহেনবা নপারী ঐখোয়নি নঙগীদমক হিংলি ইমা নমোম ঐখোয়নি মৈতৈ চনুনি নঙগীদমক লৈরি ইমা। লাইরা অনং পৃষা করিমন্তা থিরোই ইমা নঙদি ঐখোয় পৃষগীনি নঙগীদমক হিংজবনি।

অহিং-নুংথিল অনীদা, নঙবু খঞ্জৈ করম পেলহনগনি, নোংলৈ-নুংশিৎ অকি-তুজুংলক নীংহয়জরোইনে ইমা, নঙনা উৎপিয়ু অপাস্বা তাকপীয়ু লৈবাক্রেণ্ডম খাঙজগেনে। অৱা-অনা পৃষা কোক্রসনু নঙগী ইমা নঙদি ঐখোয় পৃষগীনি নঙগীদমক হিংজবনি।

> শৈরেংবা ঃ বি জয়ন্তকুমার শর্মা শৈশকপা ঃ রূপরাগ

"Ho Ima Poknapham Ima" (Original lyrics) Courtesy: Family of Bachaspatimayum Jayantakumar Sharma - (riche Essen) 18 Les de de de de la contente (3x62 (2x1020) - (2- 3x2-1 MISCHE. MISCORN CHIRECAS NON-गुर्वा अग्रामी दिन हेक्स मिर्गा 3763- 8220. 1216802032. UNS. Ox Jus. Cutschory wass. Wald Cossilan. about goly 02010- 02010. 52/2/3-11 Moduy. NOXIM. CXIND. CXID-NOBS. 34600 AN NI XLOS. 3200 2001-खानु - य अप्र. टिकार्रियर प्रेयर-COLLE COLOURS DEPUR - NONS. 18(30 402 WLURE W. 5/3/6/3. 30-332 - 348742 - COULDING - 11 LOSTE LURINALAS GENS - GENS - GENES 22001. Mison. 610-01. Norsh. Wass. 2160-Coyald. - Cxllx2. 3-2 -Coresons - executates - 25 g-y-भिवद्वायावर द्वार द्वायावन MESS MEDIN MOSILE MESSE

"Khomlang Laman" (Original lyrics) in his own handwriting. Courtesy: Family of Bachaspatimayum Jayantakumar Sharma (राष्का के कार्या का व्यवन

2737 - 4726 STAT 43389-कार्षे को देशी कर्रिकड्मा, रिस्टार करेल रहतिक अरकार भारकार्याक्न कोर्राट्य भा رمزوم بعوم عاورمهم 11 1/x - 192000 2000 \$ \$406/4x

3845 248240 Crys 2202 कीत्मक तीर्य । यहां की : क्षेत्र क्षिक्ष क्षेत्र क्षेत्र प्राथित्य के कावण्यात्र रायात्र कार्य कंदरा

2/62727 ピアンファロンクタ CONTRA CONTAINE 3:323-Spore way o Court on 30 of १ १६८ १६११९५ देव राजीय देव र्टि क्षिशंक क्रीय- स्था ४८३ मृद्धि क्षिशंक के क्री





كرابارو - دمازي يعاري ماريج يطدون دمذك Marlen Marsh - 21/20) - 21/1

तर्भात्म निर्मातिक निरम्भातिक स्थापित करा (Will - SLOW LEGUM) क्रास्ट्रिक रेडकी- रुक्ता क्रायक्ष अनेकाल- टिन्टिक्स (वर्धार के कि के के कि ।। कि के के कि कि कि कि कि कि हार कारक्रके रिवर्टिक रहा

> ग्रेड्ट्र किंग्ने द्रेन्स لمكر المح المح المح المح المحالمة (enm x w 3 2) - 523232, 3 8184-30139 ALLELES Wens a) is exercise ١١ كوردوس بمردورد ورما

(क्या रेष- (क्या रेटरम जि १६८४) क्याला राया कार्य राष्ट्र SOLKER EXPERSOR Cayestargh couns. excessed ongies consider 250 52 CCDAS BOWNE

His last song "Hada Samaton" (Original lyrics) in his own handwriting. Courtesy: Family of Bachaspatimayum Jayantakumar Sharma





FESTIVAL OF MANIPURI CINEMA: 2007 (6th January - 12th January, 2008)



श्री वि. क्याडकूपात मन्द्री

একারাপুর মহাবম, ইম্ফ্রাপ্য

र्ट्यम्डिजन अ्यः सर्विभूती मित्रसा । २००१ मी जुड़ी राषद्व यामा उदैना, जाञन सीतार्द नार्देभना तात्रम स्नीविम्ना व्यक्तासा राज्यिजन व्यक्तित्व व्यक्तिवा साम्र भावभा यसा उदैवनवीवमा ताथल स्नीनिश्चासि ह्यां वर्ता विवाद स्थान क्यां व प्रकथकार्या <mark>अस्ता है का</mark>य्र शुस्राता छैं ९ छत्र वा लायससा प्रकथक एक व्यक्ति ा्रामासभी सकसमा लावा कान्ति।



mon so mo (ग्राश्**षम नानिन्कू मात**) विभावसन, विनय स्वत्वस, सविश्वर



र्मित , शरीप्रस्त प्रीर्ध्म भूति भारीप्रम মণিপুর ড্রামাটিক ইউনিয়ন, ইম্ফাল হরাও-নুংঙাইবা ফোঙদোকচবা

গ্রীবাচস্পতিময়ুম জয়ন্তকুমার শর্মা

अरामसा माश्ना शृष्टिनी मक्क अभिन्स धनिशृतनी भवीठ कलानी लघ्नम काष्णाक व्योक्तर भावीतकान् पूता भडविक्ता अनुसवा धनिनुत घटम घेरेण काडनून, हेन्फ्रान्यता नाहेक ठाहेम वाधीयराम्हे वार्मा २०४४ भी विवयम्ब वधः हि. इंडेमा खाउ-स्मापना रणायनमा मुश्कादेश व्यवस्माकक्ती। <u>ल्पास्त्रीतिमा भूजिनी बाककविन्दम्मू प्रथा ठाता लाम् अभिनीन्त्रक करणाकमा क्षत्रा ठाइँवर प्रभूता</u> *व्योक्तभवीअम् ।*

Dan: Scarzwillez (ক্ষেত্রিময়ুম **ইবোহল সিংছ**) जर ५४ ।०२ ।२०५२ हर

মণিপুর ভ্রামাটিক ইউনিয়ন, ইম্ফার্ল ~~~~~~~~~~~~



থৌবাল, মণিপুর

াইজম চাউঢ়োন, রাজকুমারী মুক্তাসনা মণিপুর সাহিত্য মনা - ২০০৬

(গ্রীমতি নাওশেকপম ঙংবী লক্ষ্মীলেম-না কচ্চবা) মনা পীৰগী ৱারোল

वित्र स्थापनी प्राप्त करातुक्त स्थापने स्थापने हैं। प्राप्त प्राप्त रेगोलसी सार्वेदिक वार्ग गीउरेशने पृष्टि सूत्र रेजिल हेंगा, करातुक्त स्थापने होता, तीरिका स्थापने भारतमा प्राप्त व्यापना गार्टिकारी उत्तरका प्राप्त प्राप्त सूत्र रेजिल हेंगा, करातुक्त उद्योग व्यापने व्यापने भारतमा पृथ्वपनिकार स्थापनी गार्टिकारी सर्वोग्या साम प्रमुख ब्रह्मा व्यापने व्यापने स्थापने स्थापने



বসভকুমার বাংখেম্ নীংশীং থৌরম ২০০৪দা বি জয়তকুমার শক্ষাীদমক কটা মনিপুরনা খুদোন্জবা।

হে শৈরেংবা। নহাকী খৌরবা কলমগী মচিশগী, শিহখিবা থোৎনা মেঙলবা ময়েকশিংনা খোরথুমবা শৈহেক শৈদা কয়া ঈহৌরজুনা মণিপুরী ফিলমগী লৈকোন্দা মকা ফলা শাৎলকপদা. তাইবঙ ধরায়শিংগী চোকধরবা হৰচাংশিংবু তেকধংহল্লিবা । নঙগী লোইনাইদ্রবা ঈশৈগী ময়েকশিংবু বসভকুমার বাংখেমগী নীংশিং থৌরম নুমিৎ অসিদা, ইকায় খুনবা উচ্চবা ওইনা নহাত্তী নকমদা কাটা,মণিপুরনা শৈধা-বারোল অসি কচ্চরি।

গিনে আটিন্ট এব্দ টেক্লিগিরাল এসোগিরেসন (কটা) মণিপুর।



রাইটর্স ফোরম, ইম্ফাল

রূপমহল টেম্ক, বি টি রোদ, ইম্ফাল

তরামা ওকচবা

মণিপূরণী মশক নাইরবা অইবা অমসুং রাইটেস ফোরম, ইম্ফালগী মেশ্বর ওইবিরিবা শ্রী বি জয়ন্তকুমার শার্মনা ইবা ফুঙ্গা রারী শিংবুল-দা তেলেম নিঙোল অতোইবেম্মা এরার্দ-২০০৬ অমদি পুন্দি ঈশৈ শক্কা শক্কা-দা অকোইজম চাউতোন, রাজকুমারী মুক্তাসনা মণিপুরী সাহিত্য মনা ২০০৬ কংলকপদা রাইটেস ফোরম, ইম্ফালনা অইবব্ তরাফ্লা ওকচরি অমসুং নুংঙাইবা ফোঙদোকচরি।

অদোমবু ঈশ্বরনা মঙ্গল পীবিবগা লোয়ননা মতম কুইনা মণিপুরী সাহিত্যগী সেবা তৌবা ঙল্বা ওইসনু।

ইম্ফ্রাল জুলাই ১, ২০০৭ *স*পু. এম ,স্প*ইডা*ু (ডা. আই এস কাঙজম) প্রসিদেন্ট



পেত্রিওটিক রাইর্তস ফোরম, মণিপুর নিউ চেকোন, সিংহ পব্লিসিট বিল্ডিং, ইন্ফাল

> <u>পেট্র্যু সং</u> শকখঙ চে

পেত্রিওটিক রাইন্ঠস ফোরম, মণিপুরনা শিন্দুনা চৈচং ২৮, ২০১৪, নোমোইনিং নুমিংতা মণিপুর প্রেস ক্লব ইম্ফালগ্নী

মিতিনশঙ (হেজ)দা গাঙ্গোকপা "'চছী ৫০ সিদা মণিপুরী লিটরেচরদা লৈবাক নীংবগী খু৬ছ'' হায়বা খ্যা- নৈনবা (সেমিনার) দা ইকাই খুদ্লজরিবা বি. জয়স্তকুমার শর্মা

অন্যো

''চহী ৫০ সিদা মণিপুরী মতম দশৈদা লৈবাক নীংবগী খৃৎই''
হায়বা অইবা চেরোল পাথোকপীনুনা বন্ধ- নৈনবা যীফাবু মণুং ফাহনবীখিবা
অমণি

হায়রিবা খ্যা- নৈনবা দ্বীফমসিগীদমক রানা হোৎনবীথিবা অদুগীদমক পেত্রিপ্তাটক রাইওঁস ফোরম, মণিপুরগী মায়কৈদ্বী ইকাই শুম্লজবগা লোয়ননা শক্তঙ চে অসি ধন্মোয় শেহনা গীভারি।

অদ্যেম্না মতম শাংনা মণিপুরী লিটরেচরগী লমদা ধৌদাং লৌবা গুল্লা মপুনা পীনবীবা গুইরসনু ।

হৈ।।।।। (রাকেশ নাওরেম) সেকেটরি, পেক্রিওটিক রাইউস মোরম, মণিপুর

(অন্তম জাতুং চীরু) ভাইস প্রসিদেন্ট, প্রেত্রিওটিক রাইর্তস ফোরম, মণিপুর





অভিনন্দন্ পত্ৰ

श्री विश्व खग्नखकूमात मर्मा जन्मभूत नशवम्, देण्याल्

ललिए कला भन्नम, रैप्याल्ना यिनिष्ठि ७ ए. कल्इत, निर्छ भिन्नी शी एठरवारशा लारेनना मिन्छवा निर्मे शी एठरवारशा लारेनना मिन्छवा निर्मे भारतारहमारे शी वकरमाम् जमिन लक्कत-एनरमाम्ब्यान् शी प्योत्नम् शंदबर (১২ मार्च २०১১) मशी २८ पश्चिल २०১১) जमिना, रैकार-भूमाञ्चति एखा रैत्रुरएडांना मंत्रक ग्राविमूना ममल् नारेष्ठवा प्योत्मार लोविया, मत्रक छरेवा छावण् भीविया जम्भीमग्रस्त एजीविया, मत्रक छरेवा छावण् भीविया जम्भीमग्रस्त एजीविया जम्भीमग्रस्त एजीविया जम्भीमग्रस्त एजीविया जिन्नम् भंग जमिमस्तर श्रीकाति।

रॅण्यान्, २*८ पश्चिन् २०*১১

হি, নৈহণ্টনুত শর্মণ চেয়রমেন, লনিত্ কলা সঙ্গম লোক্লাওবুং, ইম্ফাল্ व्यक्ति वान् १ १९०० हुम् न न्याना दिया है। सा सि

कार्व टिनम्बर्गिक - 1 क्षानाहरे कि कि किराया मार किराया कि कार किराया कि कर्य कारियोग्न ॥ रार्थ माडण कारण हैं ते हिल्ला माडण कर हैं इम्ब्रेशन क्रमीश क्रिक्स अर्थिक श्री क्रिक्स क्रिक्स आर्थ द्वित्र (भार्त्रे दिल्लाहा कार कार अरेलिस दिन अंद्रास्त्रे मी. रक्षिर्य.॥ अवर अवर प्राची-वार्यात अध्यात क्षेत्र के विका १७०१ववर अम्सिक्य - क्व- क्ष्य अस्टिल अस्ट कार्न संत्र द्वान मार्थांतुः दर्गात कर्त्र व्यक्ति व्यक्ति tion gove also caled or only । हाक्ष्यांत न्येहाक्ष्यांत

Lyric :- Jayanta

Time: - Primition

Artist; - de -